



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 11.05.1999
KOM(1999) 244 endelig udg.

98/0192 (COD)

Ændret forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE

**om vedtagelse af et EF-handlingsprogram (DAPHNE-programmet) (2000-2004)
om foranstaltninger til forebyggelse af og beskyttelse mod vold mod børn, unge
og kvinder**

(forelagt af Kommissionen i henhold til EF-traktatens
artikel 250, stk. 2)

BEGRUNDELSE

1. Den 20. maj 1998 vedtog Kommissionen en meddelelse om vold mod børn, unge og kvinder samt et forslag til Rådets afgørelse om et EF-handlingsprogram på mellemlang sigt om foranstaltninger på dette område (DAPHNE-programmet) (2000-2004) (KOM(1998) 335 endelig udg.). Forslagets retsgrundlag var EF-traktatens artikel 235.
2. Den 16. februar 1999 ændrede Kommissionen forslagens retsgrundlag til EF-traktatens artikel 129 (folkesundhed). Den erstattes af Amsterdam-traktatens artikel 152 med virkning fra 1. maj 1999.
3. Den 16. april havde Europa-Parlamentet førstebehandling af forslaget efter den fælles beslutningsprocedure og vedtog 36 ændringer til forslaget. Kommissionen accepterer 16 af disse ændringer i deres helhed, 4 delvis og 6 med mindre omformuleringer. Den afviser de resterende 10 ændringer. Kommissionen ændrer retsgrundlaget i overensstemmelse hermed.

Ændret forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE

**om vedtagelse af et EF-handlingsprogram (DAPHNE-programmet) (2000-2004)
om foranstaltninger til forebyggelse af og beskyttelse mod vold mod børn, unge
og kvinder**

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 152,

under henvisning til forslag fra Kommissionen¹,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg²,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget³,

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 251, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Alle former for fysisk, seksuel og psykisk vold mod børn, unge og kvinder er en krænkelse af deres ret til liv, sikkerhed, frihed, værdighed og fysisk og psykisk integritet samt en alvorlig trussel mod ofrenes fysiske og mentale sundhed og må betragtes som et alvorligt sundhedsproblem;
- (2) vold har alvorlige umiddelbare og mere langsigtede virkninger for sundhed, psykisk og social udvikling og lige muligheder for enkeltpersoner, familier og samfund samt høje sociale og økonomiske omkostninger for samfundet som helhed;
- (3) opmærksomheden bør henledes på konventionen fra 1979 om afskaffelse af alle former for diskrimination mod kvinder, FN's konvention fra 1989 om barnets rettigheder, Wien-erklæringen fra 1993 om afskaffelse af vold mod kvinder, erklæringen og handlingsplanen vedtaget på den fjerde kvindekonference i Beijing i 1995, Stockholm-erklæringen fra 1996 samt handlingsplanen om bekæmpelse af seksuel udnyttelse af børn i kommercielt øjemed;

¹ EFT C 89 af 30.3.1999, s. 42.

² EFT

³ EFT

- (4) Europa-Parlamentet har i sine beslutninger af 18. januar 1996 om menneskehandel⁴, af 19. september 1996 om mindreårige volds ofre⁵, af 12. december 1996 om foranstaltninger til beskyttelse af mindreårige i Den Europæiske Union⁶, af 16. september 1997 om behovet for en europæisk kampagne til bekæmpelse af accepten af vold mod kvinder⁷ og af 16. december 1997 om handel med kvinder med henblik på seksuel udnyttelse⁸ anmodet Kommissionen om at udarbejde og gennemføre handlingsprogrammer til bekæmpelse af denne form for vold;
- (5) ifølge WHO's definition er sundhed en tilstand af fuldstændigt fysisk, psykisk og socialt velbefindende og ikke kun en tilstand uden sygdom eller svagelighed; i henhold til artikel 3, litra p), i traktaten skal Fællesskabets virke indebære bidrag til opnåelse af et højt sundhedsbeskyttelsesniveau;
- (6) Kommissionen påviste i sin meddelelse af 24. november 1993 om rammerne for en indsats til fremme af folkesundheden⁹, at bl.a. forebyggelse af personskader er et vigtigt aktionsområde i forbindelse med indsatsen til fremme af folkesundheden; i forbindelse hermed vedtoges den 25. januar 1999 Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et fællesskabshandlingsprogram til forebyggelse af personskader;
- (7) ved at skabe bedre kendskab til og større bevidsthed om vold mod kvinder, unge og børn, ved at sørge for informationsspredning på dette område og ved at udarbejde foranstaltninger til supplerende af allerede eksisterende fællesskabsprogrammer og -foranstaltninger, idet unødigt overlapning undgås, vil man med programmet kunne bidrage til at sikre et højt niveau med hensyn til at forebygge udnyttelse, med hensyn til sundhedsbeskyttelse, herunder de fysiske, mentale og sociale aspekter, og med hensyn til livskvalitet;
- (8) direkte foranstaltninger i forbindelse med vold mod kvinder, unge og børn er primært medlemsstaternes ansvar på nationalt, regionalt eller lokalt plan;
- (9) Fællesskabet kan bidrage til at forbedre medlemsstaternes foranstaltninger til forebyggelse af og beskyttelse mod vold samt seksuelt misbrug og seksuel udnyttelse af kvinder, unge og børn ved at sprede og udveksle information og erfaring, fremme en innovativ strategi, opstille fælles prioriteter, udvikle netværk, hvor der er behov for det, udvælge projekter på fællesskabsniveau og ved at motivere og mobilisere alle implicerede parter;
- (10) dette program kan bidrage positivt ved at gøre opmærksom på og motivere til god praksis, samt ved at opfordre til nytænkning og erfaringsudveksling om de foranstaltninger, der træffes i medlemsstaterne, herunder udveksling af information om de forskellige love og de opnåede resultater;

⁴ EFT C 32 af 5.2.1996, s. 88.

⁵ EFT C 320 af 28.10.1996, s. 190.

⁶ EFT C 20 af 20.1.1997, s. 170.

⁷ EFT C 304 af 6.10.1997, s. 55.

⁸ EFT C 14 af 19.1.1998, s. 39.

⁹ KOM(93) 599 endelig udg.

- (11) derfor kan den planlagte foranstaltnings målsætninger bedre realiseres på fællesskabsplan i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet og proportionalitetsprincippet, som anført i artikel 5 i traktaten; denne afgørelse begrænses til det mest nødvendige for at kunne gennemføre disse målsætninger og rækker ikke ud over, hvad der er nødvendigt til dette formål;
- (12) aktivt partnerskab på dette område mellem Kommissionen, medlemsstaterne og ikke-statslige organisationer (NGO'er), særlig de organisationer, der beskæftiger sig med kvinders og børns velfærd og livskvalitet, bør fremmes, ligesom alle politikker og foranstaltninger på dette område skal afstemmes, idet der opfordres til samarbejde mellem NGO'er og de regionale og lokale myndigheder;
- (13) af hensyn til gennemførelsen af programmets målsætninger og en så effektiv anvendelse af de disponible midler som muligt foretages der en omhyggelig udvælgelse af aktionsområder, idet de projekter der udvælges, indeholder idéer og forslag til, hvorledes nye former for forebyggelse af og beskyttelse mod vold kan afprøves, og resultaterne heraf spredes som led i en tværfaglig strategi;
- (14) der skal indledes samarbejde med internationale organisationer, der er aktive på de pågældende områder, bl.a. folkesundhed, uddannelse og udvikling, og med tredjelande, ligesom der skal samarbejdes med alle, der vil blive inddraget i forebyggelse af og beskyttelse mod alle former for vold;
- (15) der skal træffes bestemmelser om at give ansøgerlandene mulighed for at deltage i dette program i perioden inden tiltrædelsen på de betingelser, der er fastsat i de pågældende aftaler, særlig associeringsaftalerne og tillægsprotokollerne til disse aftaler;
- (16) for at øge virkningerne af programmet skal der løbende foretages en evaluering af de igangsatte foranstaltninger, navnlig af deres effektivitet og af gennemførelsen af de fastsatte mål, således at der kan foretages de nødvendige justeringer;
- (17) dette program løber over fem år, hvilket giver tilstrækkelig tid til at gennemføre foranstaltningerne og nå de fastsatte mål;
- (18) Kommissionen bistås ved anvendelsen af denne afgørelse af et rådgivende udvalg;
- (19) der er den 20. december 1994 indgået en aftale om en modus vivendi mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om gennemførelsesforanstaltningerne for de retsakter, der vedtages i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 251;
- (20) i denne afgørelse er der fastsat en finansiel ramme, som i henhold til punkt 1 i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens erklæring af 6. marts 1995 er den vigtigste reference for budgetmyndigheden i forbindelse med den årlige budgetprocedure;

- (21) den finansielle ramme for programmet (2000-2004) vil blive fastsat efter udarbejdelsen af de kommende finansielle overslag -

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Udarbejdelse af programmet

1. Der er vedtaget et fællesskabshandlingsprogram for foranstaltninger til forebyggelse af og beskyttelse mod vold mod børn, unge og kvinder, herefter kaldt "programmet", for perioden 1. januar 2000-31. december 2004.
2. Programmets formål er at bidrage til at sikre en høj grad af beskyttelse af fysisk og mental sundhed hos og social velfærd for og støtte til børn, unge og kvinder, der er ofre for eller risikerer at blive ofre for vold. Det har ligeledes til formål på fællesskabsplan at øge kendskab til og ekspertise i metoder og teknikker til at foregribe og forebygge virkningerne af vold mod børn, unge og kvinder. Formålet er endvidere at støtte og anspore ikke-statslige og frivillige organisationer, der er aktive på området.
3. De foranstaltninger, der skal gennemføres i forbindelse med programmet, og deres særlige målsætninger er anført i bilaget og vedrører:
 - a) udarbejdelse af tværfaglige netværk, informationsudveksling samt koordinering og samarbejde på fællesskabsplan
 - b) bevidstgørelse af offentligheden og udveksling af gode erfaringer;
 - c) supplerende foranstaltninger.

Artikel 2

Gennemførelse

1. Kommissionen sikrer i snævert samarbejde med medlemsstaterne gennemførelsen af de foranstaltninger, der er omtalt i artikel 1, stk. 3.
2. Kommissionen samarbejder med de institutioner og organisationer, der er aktive i forbindelse med forebyggelse af og beskyttelse mod vold over for børn, unge og kvinder og rehabilitering af ofre, særlig NGO'er og frivillige organisationer. Den fremmer samarbejdet mellem sådanne NGO'er og nationale, regionale og lokale myndigheder.
3. Kommissionen sikrer ved gennemførelsen af programmet en afbalanceret fremgangsmåde med hensyn til de to målgrupper, kvinder og børn.

Artikel 3

Budget

1. Den finansielle ramme for gennemførelsen af det femårige program (2000-2004) vil blive fastsat til 25 mio. euro.
2. De årlige forpligtelser fastsættes af budgetmyndigheden på grundlag af de finansielle overslag.

Artikel 4

Kohærens og komplementaritet

Kommissionen sørger for, at der er sammenhæng mellem de fællesskabsforanstaltninger, der skal gennemføres i forbindelse med programmet, og dem, der gennemføres i forbindelse med andre programmer og ordninger på dette område, og at de supplerer hinanden.

Artikel 5

Udvalg

1. Ved anvendelsen af denne afgørelse bistår Kommissionen af et rådgivende udvalg, som består af en repræsentant for hver medlemsstat, og hvis formand er Kommissionens repræsentant.

Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal gennemføres. Udvalget afgiver udtalelse om dette udkast inden for en tidsfrist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det haster, i givet fald ved afstemning.

Udtalelsen optages i referatet; desuden har den enkelte medlemsstat ret til at anmode om, at dens stillingtagen optages i referatet.

Kommissionen tager størst muligt hensyn til den udtalelse, der er afgivet af udvalget. Den informerer udvalget om, hvorledes den har taget hensyn til denne udtalelse.

2. Udvalget fastsætter selv sin forretningsorden.

Artikel 6

Udvalgets opgaver

1. Udvalget bistår Kommissionen i henhold til den fremgangsmåde, der er fastsat i artikel 5, særlig i forbindelse med:

- a) aftsættelse af kriterier og procedurer for udvælgelse og finansiering af projekter under programmet
 - b) kontrol og evaluering.
2. Kommissionens repræsentant informerer regelmæssigt udvalget om den generelle gennemførelse af programmet.

Artikel 7

Internationalt samarbejde

1. I forbindelse med gennemførelsen af programmet fremmes samarbejde med tredjelande, internationale organisationer, der beskæftiger sig med folkesundhed, uddannelse og udvikling, og med alle andre, der er involveret i forebyggelse af og beskyttelse mod alle former for vold.
2. Programmet er åbent for deltagelse af EFTA/EØS-landene i overensstemmelse med de betingelser, der er fastsat i EØS-aftalen. Programmet er åbent for deltagelse af de associerede lande i Centraleuropa i overensstemmelse med de betingelser, der er fastsat i associeringsaftalerne eller tillægsprotokollerne i forbindelse hermed, og som vedrører deltagelse i fællesskabsprogrammerne. Programmet er åbent for Cyperns deltagelse på grundlag af tillægsbevillinger i overensstemmelse med den fremgangsmåde, der indgås aftale om med dette land.

Artikel 8

Kontrol og evaluering

1. I forbindelse med gennemførelsen af denne afgørelse træffer Kommissionen de nødvendige foranstaltninger til at sikre kontrol og løbende evaluering af programmet under hensyntagen til de generelle og særlige målsætninger, der henvises til i artikel 1 og i bilaget.
2. Hvert år forelægger Kommissionen foreløbige rapporter for Europa-Parlamentet og Rådet. I løbet af programmets tredje år forelægger Kommissionen en evalueringsrapport for Europa-Parlamentet og Rådet.
3. Kommissionen forelægger en endelig rapport om gennemførelsen af programmet for Europa-Parlamentet og Rådet.

4. Kommissionen indarbejder i de rapporter, der henvises til i stk. 2 og 3, oplysninger om fællesskabsfinansiering af de forskellige foranstaltninger og om, hvorvidt de supplerer de øvrige foranstaltninger, der henvises til i artikel 4, samt resultaterne af evalueringerne. Den forelægger ligeledes disse rapporter for Det Økonomiske og Sociale Udvalg og for Regionsudvalget.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Europa-Parlamentets vegne
Formand

På Rådets vegne
Formand

BILAG

SÆRLIGE MÅLSÆTNINGER OG FORANSTALTNINGER

I. FORANSTALTNINGER TIL OPRETTELSE AF TVÆRFAGLIGE NETVÆRK OG TIL SIKRING AF INFORMATIONSDUDVEKSLING, KOORDINERING OG SAMARBEJDE PÅ FÆLLESSKABSPLAN

Målsætning: at støtte og anspreke ikke-statslige organisationer og frivillige organisationer (NGO'er) til at samarbejde med hinanden og med embedsmænd fra relevante offentlige organer

1. Støtte til oprettelse og styrkelse af tværfaglige netværk, der inddrager NGO'er fra forskellige medlemsstater og de deltagende ansøgerlande, med henblik på at sikre koordinering og samarbejde samt fremme udveksling af informationer og erfaringer i forbindelse med de foranstaltninger, der gennemføres i medlemsstaterne.
2. Fremme af og støtte til samarbejde mellem NGO'er i medlemsstaterne og de deltagende ansøgerlande og embedsmænd fra relevante offentlige organer på nationalt, regionalt og lokalt plan for at forbedre parternes kendskab til og forståelse for hinandens roller og for at forbedre udvekslingen af informationer og erfaringer i forbindelse med de foranstaltninger, der gennemføres i medlemsstaterne, især nyskabende pilotprojekter.

Disse netværk skal aktivt medvirke til at løse voldsproblemerne ved at:

- 1) definere de forskellige former for vold og vurdere årsagerne til volden og følgerne heraf for den fysiske og psykiske sundhed og den sociale velfærd
- 2) vurdere de forskellige former for foranstaltninger og deres effektivitet med hensyn til at forebygge vold og seksuel udnyttelse, støtte rehabiliteringen af ofre samt vurdere effektiviteten af repressive foranstaltninger
- 3) fremme aktiviteter, der kan medvirke til at løse dette problem både på internationalt og nationalt plan.

FORANSTALTNINGER TIL BEVIDSTGØRELSE AF OFFENTLIGHEDEN OG UDVEKSLING AF DE MEST EFFEKTIVE METODER

Målsætning: at bevidstgøre offentligheden om vold og forebyggelse af og beskyttelse mod vold mod børn, unge og kvinder, herunder menneskehandel med henblik på seksuel udnyttelse, seksuel udnyttelse i kommercielt øjemed samt andet seksuelt misbrug og fremme udveksling af de mest effektive metoder

3. Fremme af informationskampagner, pilotprojekter og foranstaltninger til bevidstgørelse af offentligheden, særlig børn og unge, undervisere og andre

implicerede grupper om den potentielle risiko for vold og om, hvorledes den kan undgås.

4. Oprettelse af et informationssystem på fællesskabsplan, der kan støtte NGO'er og offentlige organer og informere disse om offentligt tilgængelige oplysninger, som er indsamlet af myndigheder, NGO'er og universiteter, dels om vold, forebyggelse af vold og rehabilitering af ofre, dels om samtlige foranstaltninger og programmer vedrørende dette spørgsmål, som koordineres af Fællesskabet. Disse informationer kan herefter integreres i informationssystemet om folkesundhed, som er oprettet som led i programmet for forebyggelse af personskader, samt i andre relevante informationssystemer.
5. Forskningsprogrammer, der beskæftiger sig med vold og seksuelt misbrug og mulighederne for at forebygge dette, bl.a. med det formål at finde frem til de mest effektive metoder til forebyggelse af og beskyttelse mod vold og til analyse af de sociale og økonomiske omkostninger i forbindelse hermed.
6. Fremme og udveksling af de mest effektive metoder på fællesskabsplan til beskyttelse af børn, unge og kvinder, der er udsat for risiko, idet der specielt lægges vægt på følgende:
 - forebyggelse (generelt eller med sigte på særlige målgrupper)
 - beskyttelse af og støtte til ofre (psykologisk og lægelig bistand, uddannelse og reintegration i samfundet og på arbejdsmarkedet)
 - procedurer med henblik på at sikre voldsramte børns, unges og kvinders interesser.
7. Fremme af indførelse af foranstaltninger, som tilsigter, at der i højere grad sker anmeldelse til myndighederne af vold mod kvinder, børn og unge samt af forskellige former for handel med kvinder med henblik på seksuel udnyttelse.

III. SUPPLERENDE FORANSTALTNINGER

I øvrigt skal programmet finansiere undersøgelser, ekspertmøder, seminarer, information og publikationer, der direkte har at gøre med gennemførelsen af den foranstaltning, de indgår i, samt udgifter til teknisk og administrativ bistand, som både er til fordel for Kommissionen og dem, foranstaltningen henvender sig til, og som ikke hører til det offentliges løbende opgaver, som f.eks. udgifter til definition, udarbejdelse, ledelse, overvågning, revision og kontrol af programmet eller projektet.